The role of orthographic and phonological processing in dyslexia and reading

Bekebrede, J.I.

Citation for published version (APA):
Appendix A  Questionnaire young adolescents
Chapter 3

Questions relating computer use:

1. Do you use a computer?
   Yes/ No
   *If not, you can go on to question 6.*
2. With how many fingers can you type?
   ………………
3. Can you touch type?
   Yes/ No
4. How often do you work at a computer: At such times how many hours do you work at the computer on average?
   Every day… hours per day/ Several times per week... hours per week/ Once a week…hours per week/ Less than once a week…
5. Do you work at the computer only for school or also for your leisure?
   Only for school/ Only for leisure/ Both for school and for leisure

Questions relating to the English language:

6. How easy do you find reading English?
   Very easy/ Easy/ Not easy or difficult/ Not easy/ Not easy at all
7. After how many times do you recognize an unknown English word immediately?
   After one time/ After several times/ After many times/ Never
8. How easy do you find speaking English?
   Very easy/ Easy/ Not easy or difficult/ Not easy/ Not easy at all
9. When did you start learning English?
Before grade 5 (primary school)/ Grade 5 (primary school)/ Grade 6 (primary school)/ Grade 7 (secondary school)/ Grade 8 (secondary school)

10. Do you find it difficult learning English?
   Not difficult at all/ Not difficult/ Not difficult or easy/ Difficult/ Very difficult

11. How much time do you spend on learning English? At such times how many hours do you spend on learning English on average?
   Every day… hours per day/ Several days a week… hours per week/ Once a week… hours per week/ Less than once a week…

12. How easy do you find it to understand English?
   Very easy/ Easy/ Not easy or difficult/ Not easy/ Not easy at all

13. How many hours of English television programs do you watch on average?
   Less than one hour a week/ 1 to 3 hours a week/ 3 to 6 hours a week/ 7 to 10 hours a week/ More than 10 hours a week

14. How many hours of English television programs without subtitles do you watch on average (i.e., BBC/CNN)?
   Less than one hour a week/ 1 to 3 hours a week/ 3 to 6 hours a week/ 7 to 10 hours a week/ More than 10 hours a week

15. Do you have problems reading the subtitles on television?
   Yes/ No

16. How often do you listen to English spoken music on average?
   Every day/ Several times a week/ Once a week/ Less than once a week

17. On average how many hours a week do you spend on reading English (books, magazines, newspapers, internet)?
   a) For school: Less than 1 hour a week/ 1 to 3 hours a week/ 3 to 6 hours a week/ 7 to 10 hours a week/ More than 10 hours a week
   b) For leisure: Less than 1 hour a week/ 1 to 3 hours a week/ 3 to 6 hours a week/ 7 to 10 hours a week/ More than 10 hours a week

18. On average how many hours a week do you spend on writing in English (email, letters, diary etc.)?
a) For school: Less than 1 hour a week/ 1 to 3 hours a week/ 3 to 6 hours a week/ 7 to 10 hours a week/ More than 10 hours a week 
b) For leisure: Less than 1 hour a week/ 1 to 3 hours a week/ 3 to 6 hours a week/ 7 to 10 hours a week/ More than 10 hours a week 

19. What was your latest mark for English?

................................

Questions relating Dutch:

20. Do you have problems with reading in Dutch?
   No problems/ A little/ Frequently/ Many/ Very much
21. After how many times do you recognize an unknown Dutch word immediately?
   After one time/ After several times/ After many times/ Never
22. On average how many hours a week do you spend on Dutch reading (books, magazines, newspapers, internet)?
   a) For school: Less than 1 hour a week/ 1 to 3 hours a week/ 3 to 6 hours a week/ 7 to 10 hours a week/ More than 10 hours a week  
   b) For leisure: Less than 1 hour a week/ 1 to 3 hours a week/ 3 to 6 hours a week/ 7 to 10 hours a week/ More than 10 hours a week 
23. Do you have problems with spelling?
   No problems/ A little/ Frequent/ Many/ Very much
24. On average how many hours a week do you spend on writing Dutch (email, letters, diary etc.)?
   a) For school: Less than 1 hour a week/ 1 to 3 hours a week/ 3 to 6 hours a week/ 7 to 10 hours a week/ More than 10 hours a week  
   b) For leisure: Less than 1 hour a week/ 1 to 3 hours a week/ 3 to 6 hours a week/ 7 to 10 hours a week/ More than 10 hours a week 
25. Are you better in reading English or Dutch?
   English/ Dutch/ Equally well
26. What was your latest mark for Dutch?

.....................
27. Are you left or right handed?
   Left handed/ Right handed

28. Do you know if other family members have/had problems with reading and/or spelling? If yes, who?
   ................
Appendix B  Questionnaire adults Chapter 4

Additional questions relating computer use:

1. With how many fingers can you type? 
   ………………
2. Can you touch type?  
   Yes/ No
3. How often do you work at a computer?  
   Every day/ Several times per week/ Once a week /Less than once a week
4. Do you work at the computer only at work or also for your leisure? 
   Only at work/ Only for leisure/ Both at work and for leisure

Questions relating to perceived easiness of the English language:

5. How easy do you find reading English? 
   Very easy/ Easy/ Not easy or difficult/ Not easy/ Not easy at all
6. After how many times do you recognize an unknown English word immediately?  
   After one time/ After several times/ After many times/ Never
7. How easy do you find speaking English? 
   Very easy/ Easy/ Not easy or difficult/ Not easy/ Not easy at all
8. How easy do you find understanding English? 
   Very easy/ Easy/ Not easy or difficult/ Not easy/ Not easy at all

Questions relating exposure of English

9. On average how many hours a week do you spend on reading in English (books, magazines, newspapers, internet)?
Appendix B

a) For work/study: Less than 1 hour a week/ 1 to 3 hours a week/ 3 to 6 hours a week/ 7 to 10 hours a week/ More than 10 hours a week

b) For leisure: Less than 1 hour a week/ 1 to 3 hours a week/ 3 to 6 hours a week/ 7 to 10 hours a week/ More than 10 hours a week

10. On average how many hours a week do you spend on writing in English (email, letters, diary)?
   a) For work/study: Less than 1 hour a week/ 1 to 3 hours a week/ 3 to 6 hours a week/ 7 to 10 hours a week/ More than 10 hours a week
   b) For leisure: Less than 1 hour a week/ 1 to 3 hours a week/ 3 to 6 hours a week/ 7 to 10 hours a week/ More than 10 hours a week

Questions relating to preference for Dutch:

11. Do you have problems reading the subtitles on television?
    Yes/ No

12. Do you have problems with reading in Dutch?
    No problems/ A little/ Frequently/ Many/ Very much

13. After how many times do you recognize an unknown Dutch word immediately?
    After one time/ After several times/ After many times/ Never

14. Do you have problems with spelling?
    No problems/ A little/ Frequent/ Many/ Very much

15. Are you better in reading English or Dutch?
    English/ Dutch/ Equally well

16. Are you better in writing English or Dutch?
    English/ Dutch/ Equally well
Questions relating to exposure of Dutch

17. On average how many hours a week do you spend on reading in Dutch (books, magazines, newspapers, internet)?
   a) For work/study: Less than 1 hour a week/ 1 to 3 hours a week/ 3 to 6 hours a week/ 7 to 10 hours a week/ More than 10 hours a week
   b) For leisure: Less than 1 hour a week/ 1 to 3 hours a week/ 3 to 6 hours a week/ 7 to 10 hours a week/ More than 10 hours a week

18. On average how many hours a week do you spend on writing in Dutch (email, letters, diary)?
   a) For work/study: Less than 1 hour a week/ 1 to 3 hours a week/ 3 to 6 hours a week/ 7 to 10 hours a week/ More than 10 hours a week
   b) For leisure: Less than 1 hour a week/ 1 to 3 hours a week/ 3 to 6 hours a week/ 7 to 10 hours a week/ More than 10 hours a week
Mean scores, standard deviations of all typical and poor readers per age on reading fluency, reading-related processes, and verbal ability

<table>
<thead>
<tr>
<th>Task (max)</th>
<th>Grade 4</th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>Typ¹(102)</td>
<td>Poor² (35)</td>
<td>Typ (332)</td>
<td>Poor (120)</td>
<td>Typ (58)</td>
<td>Poor (21)</td>
<td>Typ (65)</td>
<td>Poor (21)</td>
<td>M</td>
<td>SD</td>
<td>M</td>
<td>SD</td>
</tr>
<tr>
<td>D. word read. fluency³ (116)</td>
<td>73.02</td>
<td>11.71</td>
<td>44.77</td>
<td>7.39</td>
<td>86.05</td>
<td>9.46</td>
<td>64.38</td>
<td>6.65</td>
<td>92.52</td>
<td>11.26</td>
<td>60.90</td>
<td>8.73</td>
</tr>
<tr>
<td>E. word read. fluency⁴ (120)</td>
<td>42.85</td>
<td>13.51</td>
<td>30.26</td>
<td>9.58</td>
<td>68.76</td>
<td>15.86</td>
<td>44.14</td>
<td>12.89</td>
<td>91.97</td>
<td>19.19</td>
<td>52.42</td>
<td>17.43</td>
</tr>
<tr>
<td>Pseudo read. fluency⁵ (116)</td>
<td>64.16</td>
<td>14.83</td>
<td>34.29</td>
<td>8.32</td>
<td>83.67</td>
<td>13.99</td>
<td>60.96</td>
<td>15.09</td>
<td>87.64</td>
<td>16.91</td>
<td>55.52</td>
<td>17.69</td>
</tr>
<tr>
<td>Rapid serial naming (sec)</td>
<td>22.89</td>
<td>3.72</td>
<td>27.77</td>
<td>3.95</td>
<td>19.29</td>
<td>3.14</td>
<td>23.57</td>
<td>4.33</td>
<td>17.43</td>
<td>3.07</td>
<td>22.90</td>
<td>4.31</td>
</tr>
<tr>
<td>Phoneme awar.⁷ (22)</td>
<td>18.41</td>
<td>2.76</td>
<td>14.97</td>
<td>3.17</td>
<td>18.50</td>
<td>2.04</td>
<td>17.39</td>
<td>2.61</td>
<td>19.56</td>
<td>2.34</td>
<td>16.81</td>
<td>2.80</td>
</tr>
<tr>
<td>Verbal ability⁸</td>
<td>42.69</td>
<td>3.92</td>
<td>41.75</td>
<td>3.44</td>
<td>43.92</td>
<td>8.97</td>
<td>42.93</td>
<td>9.22</td>
<td>13.69</td>
<td>3.84</td>
<td>13.33</td>
<td>5.17</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Note. ¹Typ = Typical readers, ²Poor = poor readers; ³D. = Dutch word reading fluency; ⁴E. = English word reading fluency; ⁵Pseudo = pseudoword reading fluency; ⁶Par. = parallel symbol processing; ⁷awar. = phoneme awareness; ⁸different tests are used for the four age groups.